



Distr.: General  
11 May 2016  
Chinese  
Original: Russian

第七十届会议

议程项目 35

古阿姆集团地区旷日持久的冲突及其  
对国际和平、安全与发展的影响

2016年4月29日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递阿布哈兹共和国外交部致联合国会员国、欧洲安全与合作组织参与国和欧洲委员会成员国的呼吁书(见附件)。

请将该呼吁书作为大会第七十届会议议程项目 35 下的文件分发为荷。

维塔利·丘尔金(签名)



## 2016年4月29日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

### 阿布哈兹共和国外交部致联合国会员国、欧洲安全与合作组织参与国和欧洲委员会成员国的呼吁书

鉴于格鲁吉亚当局一再努力要大会就有关阿布哈兹和南奥塞梯的境内流离失所者和难民局势的决议进行表决，我们认为有必要就阿布哈兹有关该问题的立场作出解释。

我们特别提请大会成员注意以下事实，即尽管格鲁吉亚-阿布哈兹冲突未得到解决，阿布哈兹共和国当局为显示出其解决难民问题的诚意和意愿，根据1994年4月4日关于难民和流离失所者自愿回返《四方协定》的条款采取行动，于1999年3月正式宣布阿布哈兹当局单方面启动让格鲁吉亚难民返回阿布哈兹加利地区的进程。<sup>1</sup>

为落实阿布哈兹当局的这一举措，在阿布哈兹第一副总理 Konstantin Ozgan 领导下，设立了一个政府委员会，负责解决有关该地区的社会和经济复兴，并创造必要条件，让难民安全有序地返回加利地区的相关问题。

阿布哈兹当局的这一单方面举措引起格鲁吉亚的极端负面反应，格鲁吉亚声称回返难民的安全未得到充分保障。

格鲁吉亚蓄意继续按部就班地加剧紧张局势，破坏加利地区局势的稳定。格鲁吉亚当局在其边界一侧组织了各种抗议和示威，威胁和恐吓返回阿布哈兹的格鲁吉亚难民，试图阻止其大规模返回阿布哈兹。

但是，格鲁吉亚当局在这种情况下真正担心的是尚未解决的核心问题：回返的格鲁吉亚难民归哪一方管辖？格鲁吉亚当局称，在阿布哈兹被纳入格鲁吉亚管辖范围之前返回阿布哈兹加利地区的难民将是格鲁吉亚的损失。因此，格鲁吉亚时任国务部长 Vazha Lordkipanidze 在其题为“我们应该有尊严地返回阿布哈兹”的文章中写到：“格鲁吉亚规定了以下条件：难民要返回的不是独立的阿布哈兹，而是格鲁吉亚。”<sup>2</sup> 格鲁吉亚时任总统爱德华·谢瓦尔德纳泽也在格鲁吉亚电视台发表了类似讲话。

日益明晰的是，在格鲁吉亚恢复对阿布哈兹的管辖权之前，格鲁吉亚当局对难民回返问题不感兴趣。所有这些都直接证实了格鲁吉亚的真实意图，即不是要寻求解决人道主义问题，而是要不断将难民回返进程政治化。

<sup>1</sup> 联合国格鲁吉亚观察团，加利地区联合评估团报告(2000年11月20日至24日)，第24段。

<sup>2</sup> *Svobodnaya Gruzija* (“Free Georgia”)，1999年3月11日。

阿布哈兹第一副总理兼政府委员会主席 Konstantin Ozgan 指出，格鲁吉亚当局对难民回返不感兴趣，仅是将其作为向阿布哈兹领导人施压的一种手段。为此，他们诉诸恐吓办法，收走人们的护照，威胁切断国际人道主义组织提供的援助，还采取其他计谋。在政府委员会成员和加利地区当地居民举行的一次预定会议期间，有一枚炸弹爆炸，导致包括委员会成员在内的若干人不同程度受伤。格鲁吉亚当局实施这些破坏行动的目的在于，在自愿返回家园的当地人中间引起恐慌，并向国际社会证实，阿布哈兹领导人并不具备恢复“问题”地区秩序的所谓能力。

2000 年 11 月，在阿布哈兹加利地区与欧安组织联合开展工作的联合国实况调查团指出了格鲁吉亚当局的这种公然侵犯行为。联合国调查团在其最后报告第 58 段明确指出，公开敌对行动结束数年之后，格鲁吉亚武装团体对加利地区实施有针对性的袭击。白军团和森林兄弟会等最为人知群体的领导人发表公开声明，强调指出其主要任务是确保武力夺回阿布哈兹。他们的紧迫任务是在已返回加利地区的难民中制造恐惧和不安全的氛围，以便证明，安全地留在阿布哈兹当局控制的领土是不可能的。为实现这一目标，他们采用伏击、绑架和定点埋设地雷等手段。<sup>3</sup>

显然，格鲁吉亚人不会为难民回返提供便利，而只会阻挠这一进程。因此，政府委员会暂停了工作。但事实证明，仍然有可能安排大约 50 000 名格鲁吉亚难民返回阿布哈兹共和国各地区，主要是加利地区。此外，加利地区不是格鲁吉亚人在阿布哈兹生活的唯一地区。阿布哈兹共和国国家统计局指出，共有 13 329 名格鲁吉亚族人生活在阿布哈兹其他地区。

在族裔冲突解决之前安排如此大规模难民回返，在现代社会可能仅此一例。

令人遗憾的是，虽然一些具有影响力的国际组织，包括直接负责监测难民回返进程的联合国难民事务高级专员公署(难民署)在阿布哈兹共和国开展了协调一致的努力，难民署专家仍无法核实难民返回加利地区的情况，因此，难民返回阿布哈兹共和国领土的情况未得到正式登记。

为回应阿布哈兹当局的一再要求，难民署对生活在格鲁吉亚的格鲁吉亚难民开展了一项调查，了解他们愿意在何种条件下大规模返回阿布哈兹。很能说明问题的是，94.1%的调查答复者指出，只有阿布哈兹回归格鲁吉亚，他们才会返回。仅有 2.5%的格鲁吉亚难民愿意返回独立于格鲁吉亚的阿布哈兹共和国境内的永久家园。<sup>4</sup>

<sup>3</sup> 联合国格鲁吉亚观察团，加利地区联合评估团报告(2000 年 11 月 20 日至 24 日)，第 58 段。

<sup>4</sup> 《关于持久解决办法的意向调查：格鲁吉亚境内流离失所者的声音》，难民署，2015 年 6 月，第 65 页，表 6.1b。

同时，格鲁吉亚当局不断玩弄有关格鲁吉亚难民人数的数字，故意误导国际社会。根据格鲁吉亚方面的最新数字，即格鲁吉亚外交部关于阿布哈兹和南奥塞梯人权状况的季度报告，据称目前来自阿布哈兹的格鲁吉亚难民人数约为 430 000 人。<sup>5</sup> 格鲁吉亚代表团在联合国系统以及国际和区域组织各种论坛的发言中，不停提及这些被夸大的统计数字。

但是，1989 年的阿布哈兹人口普查显示，阿布哈兹领土上生活着 240 000 名格鲁吉亚族人。显然，格鲁吉亚-阿布哈兹冲突期间逃离阿布哈兹的人数不可能大于这个数字。因此，430 000 人的数字是编造的，旨在误导包括联合国会员国在内的国际社会。

多年来，格鲁吉亚一直在侵犯阿布哈兹共和国公民的个人和集体权利，蓄意实施各种措施，以在国际上孤立阿布哈兹公民，阻碍他们为行使行动自由权，在外国获得教育和优质医疗服务所作的努力。

格鲁吉亚在立法层面加强了上述政策。我们就此提及格鲁吉亚关于所谓“被占领土”的歧视性法案；该法案规定，从俄罗斯联邦进入阿布哈兹共和国领土的外国公民应在格鲁吉亚受到刑事起诉。格鲁吉亚领导人采取的这些行动直接违反《世界人权宣言》第十三条，其中确认，人人有权自由迁徙，人人有权离开任何国家，连其本国在内，并有权返回本国。

在其 2014 年关于欧洲邻国政策在格鲁吉亚的实施情况的报告和建议中，欧洲联盟委员会提请注意需要审查有关“被占领土”的歧视性法案。<sup>6</sup> 威尼斯委员会在 2013 年 12 月 6 日和 7 日第九十七届全会通过的意见中，也敦促格鲁吉亚政府就格鲁吉亚有关“被占领土”的歧视性法案采取上述步骤。<sup>7</sup>

在这方面，格鲁吉亚人自己故意违反国际人权标准，剥夺阿布哈兹公民不受限制地行使自由行动权，获得优质教育和医疗服务、参加文化、体育和社会交往，以及为学习目的流动的机会。

有鉴于此，阿布哈兹当局再次坚持要求，它们必须参加联合国处理难民问题的主要委员会的工作，以便向联合国大会代表提出自己的立场。我们坚信，如果不适当考虑阿布哈兹当局的意见和立场，这个问题无法解决。

令人遗憾的是，由于美国国务院采取的行动，阿布哈兹当局无法与联合国主要委员会以及联合国会员国的代表团接触；国务院滥用美利坚合众国作为联合国东道国的地位，一再拒绝阿布哈兹共和国官方代表入境。

<sup>5</sup> 格鲁吉亚外交部关于格鲁吉亚被占领地区人权状况的第一次季度报告(2015 年 1 月至 3 月)，第 1.2 段。

<sup>6</sup> 《欧洲邻国政策在格鲁吉亚的执行情况：2014 年进展和行动建议》，第 9 页。

<sup>7</sup> 《关于格鲁吉亚被占领土法律 2013 年修正案草案的第 744/2013 号意见》，威尼斯委员会 2013 年 12 月 6 日至 7 日第九十七届全会通过。

我们呼吁联合国会员国关注这些违反现有国际标准的歧视性行动，呼吁联合国会员国采取必要措施，使阿布哈兹代表团能参加联合国大会，在大会就阿布哈兹和南奥塞梯难民问题投票之前参与各主要委员会的工作。

2016年4月

---